

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1992-1993**

27 APRIL 1993

**Voorstel van resolutie betreffende
de problematiek van de inheemse volkeren**

(Ingediend door de heer Bougard c.s.)

TOELICHTING

De Verenigde Naties hebben het jaar 1993 uitgeroepen tot het jaar van de autochtone bevolkingsgroepen. De belangstelling van de Verenigde Naties voor het lot van de autochtone bevolkingsgroepen, ook inheemse volkeren genoemd, gaat terug tot het begin van de jaren 80.

Een werkgroep over de autochtone bevolkingsgroepen, ingesteld in 1982 binnen de subcommissie voor de strijd tegen discriminerende maatregelen en voor de bescherming van de minderheden, stelt een ontwerp van verklaring op over de rechten van de inheemse volkeren, waarvan de definitieve versie in de loop van het jaar 1993 zou moeten worden goedgekeurd in de plenaire vergadering van de Verenigde Naties.

Het totale aantal inheemsen wordt geschat op ongeveer 200 miljoen mensen, d.i. ongeveer 4 pct. van de wereldbevolking (Wereldbank, 1982). Bijna de helft van de lidstaten van de Verenigde Naties tellen één of meer inheemse volkeren op hun grondgebied. De inheemsen leven voor het merendeel in Azië, waar er ongeveer 170 miljoen zijn, en op het Amerikaanse continent, waar er ongeveer 30 miljoen zijn. Enkele honderdduizenden inheemsen leven ook in Oceanië (1,2 miljoen), in Afrika (0,3 miljoen) en aan de noordpool (0,15 miljoen, daaronder begrepen Europa).

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1992-1993**

27 AVRIL 1993

**Proposition de résolution concernant
la problématique des peuples indigènes**

(Déposée par M. Bougard et consorts)

DEVELOPPEMENTS

Les Nations Unies ont proclamé l'année 1993, année des populations autochtones. L'intérêt porté par les Nations Unies au sort des populations autochtones, appelés aussi peuples indigènes, remonte au début des années 1980.

Un groupe de travail sur les populations autochtones, créé en 1982 au sein de la sous-commission de la lutte contre les mesures discriminatoires et de la protection des minorités, élabore un projet de déclaration sur les droits des peuples indigènes, dont la monture définitive devrait être adoptée au cours de l'année 1993 en assemblée plénière des Nations Unies.

Le nombre total d'indigènes est estimé à quelque 200 millions d'individus, soit environ 4 p.c. de la population mondiale (estimation de la Banque mondiale, 1982). Près de la moitié des Etats membres des Nations Unies comptent un ou plusieurs peuples indigènes sur leur territoire. Les indigènes vivent en majorité en Asie, où ils sont environ 170 millions, et sur le continent américain, où ils sont quelque 30 millions. Quelques centaines de milliers d'indigènes vivent également en Océanie (1,2 million), en Afrique (0,3 million) et dans l'Arctique (0,15 million, y compris l'Europe).

Het is weliswaar moeilijk om van « inheems volk » een nauwkeurige definitie te geven, maar toch kan men een aantal gemeenschappelijke kenmerken omschrijven ondanks de geografische afstand:

- specifieke omstandigheden van hun gemeenschapsleven waardoor zij aanspraak kunnen maken op een speciale beschermingsregeling die verschilt van die welke de « klassieke » minderheden genieten;

- de verloedering van het leefmilieu, die een belangrijke weerslag heeft op hun levenswijze;

- het verdwijnen van hun traditionele middelen van bestaan;

- een levensverwachting die lager is dan het nationaal gemiddelde van de Staat waarin zij leven;

- typische kenmerken van een nationale minderheid: zij hebben een andere taal, een andere cultuur, een andere godsdienst, zijn verbonden met een bepaald grondgebied, maar onderworpen aan een dominante cultuur en collectiviteit;

- zij zijn het slachtoffer van een politiek van gedwongen assimilatie;

- zij hebben een andere wereldvisie, gebaseerd op een niet materialistische beheersing van de aarde en de natuurlijke hulpbronnen. Zij wensen een andere ontwikkeling dan die voorgesteld door de dominante samenleving;

- de beschavingen van de inheemse volkeren bestaan al langer dan de dominante beschavingen van de landen waarin die volkeren wonen.

Op te merken valt dat, ook al wonen deze autochtone bevolkingsgroepen in verschillende staten, met een verschillende sociale, politieke en economische werkelijkheid, de meeste onder hen dezelfde zorgen delen, te maken hebben met dezelfde soort problemen, waaronder het feit dat het voortbestaan van hun cultuur in gevaar is, en een zeer minieme deelname aan de besluitvorming.

De inheemse territoria zijn ook het toneel van gewelddaden. In sommige gevallen hebben deze grondgebieden een strategisch belang in de ogen van militairen of guerillabewegingen die niet aarzelen de tactiek van de verschroeide aarde toe te passen, waarvan de eerste slachtoffers de autochtone bevolkingsgroepen zijn die vaak tussen twee vuren terechtkomen. Guatemala en Peru zijn zeer overtuigende voorbeelden in dit verband.

De inheemse gebieden worden ook vaak overspoeld door avonturiers, goudzoekers, marginalen die worden aangetrokken door het droombeeld van een eldorado en die zich regelmatig schuldig maken aan machtsmisbruik of zelfs bloedbaden tegen de autochtone bevolking.

S'il est difficile de donner une définition très précise de ce qu'est un « peuple indigène » on peut néanmoins définir un certain nombre de traits qui les caractérisent tous malgré les distances géographiques:

- des conditions de vie sociale spécifiques qui justifient qu'on leur accorde un régime de protection différent de celui dont jouissent les minorités « classiques »;

- la détérioration de l'environnement qui a un impact très important sur leur mode de vie;

- la disparition de leurs moyens traditionnels de subsistance;

- une espérance de vie inférieure à la moyenne nationale de l'Etat dans lequel ils vivent;

- des caractéristiques typiques d'une minorité nationale: ils ont une autre langue, une autre culture, un autre religion, sont liés à un territoire donné, mais sont soumis à une culture et à une collectivité dominantes;

- ils sont les victimes de politiques d'assimilation forcée;

- ils ont une autre vision du monde, basée sur une maîtrise non matérialiste de la terre et des ressources naturelles. Ils souhaitent un développement différent de celui proposé par la société dominante;

- les civilisations des peuples indigènes ont une existence antérieure aux civilisations dominantes des pays dans lesquels ces peuples sont installés.

Comme on peut le remarquer même si ces populations autochtones vivent dans des Etats différents, aux réalités sociales, politiques et économiques diverses, la plupart d'entre elles partagent des préoccupations identiques, sont confrontées aux mêmes types de problèmes, dont entre autres les menaces pesant sur la survivance de leurs cultures et une participation tout à fait marginale aux processus de décision.

Les territoires indigènes sont aussi le théâtre d'actes de violence. Dans certains cas, ces territoires revêtent un intérêt stratégique aux yeux des militaires ou des mouvements de guérilla qui n'hésitent pas à pratiquer la politique de la terre brûlée, dont les premières victimes sont les populations autochtones, souvent prises entre deux feux. L'exemple du Guatemala et du Pérou sont particulièrement évocateurs à cet effet.

Les territoires indigènes sont aussi très souvent envahis par des aventuriers, des chercheurs d'or, des marginaux attirés par l'illusion d'un eldorado et qui se livrent régulièrement à des exactions voire des massacres envers les populations autochtones.

En dan zijn er nog de regeringen die onder het voorwendsel van een politiek van « kolonisatie » van niet ontsloten gebieden, inheems grondgebied openstellen en zo de wilde exploitatie door bosbouw- of oliemaatschappijen aanmoedigen, waardoor het voortbestaan zelf van de inwoners van die grondgebieden in gevaar wordt gebracht.

Sedert enkele jaren roeren de inheemse volkeren zich en eisen zij respect en het recht op een zekere mate van culturele en politieke autonomie.

Het gaat hier niet om neo-nationalisme naar het voorbeeld van de bewegingen die we kennen in Oost-Europa. Het gaat om een heel ander verschijnsel. Een grote meerderheid van de autochtone bevolkingsgroepen eisen geen onafhankelijkheid en erkennen de grenzen van de staten waar zij wonen.

De autochtone bevolkingsgroepen kunnen moeilijk worden vergeleken met de klassieke minderheden ook al hebben zij er een aantal kenmerken van. Hun culturen verschillen sterk van de culturen van de klassieke minderheden. Het is wellicht door hun verhouding tot de grond dat de inheemse volkeren zich het meest onderscheiden van andere samenlevingen. De strijd van de inheemse volkeren heeft lang gedraaid rond het probleem van de rechten op de grond. Daarin ligt hun geschiedenis, hun identiteit besloten, en zij danken er hun economische onafhankelijkheid aan. Zoals Hayden Burgess, ondervoorzitter van het WCIP zegt: « De grond ligt aan de oorsprong van de inheemse volkeren. Hij is de zetel van de spiritualiteit, de bron die onze culturen en onze talen doet leven. Hij is onze geschiedenis, onze steun, hij bevat de as van onze voorvaderen. Hij verschaft ons voedsel, geneesmiddelen, een onderkomen en kleding. De grond is de bron van onze onafhankelijkheid, onze moeder. Wij domineren hem niet, maar moeten in harmonie met hem leven. Na uitroeiing zonder meer, is de beste manier om de inheemse volkeren te doden, hen af te snijden van hun gronden. »

Aangezien de inheemse volkeren de grond als heilig beschouwen, kan men hun de rol van beschermers van het leefmilieu toevertrouwen.

Voor deze volkeren is de individuele eigendom van grond zoals wij die in onze westerse maatschappij kennen, zinloos. Niet de grond te bezitten en naar eigen goeddunken te exploiteren is het doel maar wel de hoeder te zijn van deze aarde en van de natuurlijke hulpbronnen die daarin besloten liggen.

Op de conferentie van Rio de Janeiro werd gesteld dat het voor de Staten een dringende noodzaak was om de ecosystemen en de biologische processen in stand te houden noodzakelijk voor de werking van de biosfeer, en dit beginsel toe te passen via een optimaal en duurzaam gebruik van de natuurlijke hulpbronnen. De logische conclusie daaruit is dat de handha-

Quand ce ne sont pas les gouvernements qui sous prétexte d'une politique de « colonisation » de terres vierges ouvrent des territoires indigènes encourageant ainsi l'exploitation sauvage par des sociétés forestières ou pétrolières, menaçant de la sorte la survie même des habitants de ces territoires.

Depuis quelques années les peuples indigènes relèvent la tête et revendiquent le droit au respect, le droit à une certaine autonomie culturelle et politique.

Il ne s'agit pas là de la montée de nouveaux nationalismes à l'image des mouvements que l'on connaît en Europe de l'Est. Il s'agit d'un tout autre phénomène. La grande majorité des populations autochtones ne revendiquent pas l'indépendance et reconnaissent les frontières des Etats où elles sont installées.

Les populations autochtones peuvent être difficilement comparées aux minorités classiques même si elles en possèdent certaines caractéristiques. Leurs cultures sont tellement différentes des cultures des minorités classiques. C'est probablement par leur relation à la terre que les peuples indigènes se distinguent le plus des autres sociétés. La lutte des peuples indigènes a été de ce fait longtemps axée sur le problème des droits à la terre. Celle-ci renferme leur histoire, leur identité, leur assure une indépendance économique. Comme le dit Hayden Burgess, vice-président du W.C.I.P. : « La terre est l'origine des peuples indigènes. Elle est le siège de la spiritualité, la source qui fait vivre nos cultures et nos langues. Elle est notre histoire, notre soutien, elle contient les cendres de nos ancêtres. Elle nous procure nourriture, médicaments, abri et vêtements. Source de notre indépendance, elle est notre mère. Nous ne la dominons pas, mais devons vivre en harmonie avec elle. Après l'extermination pure et simple, la meilleure façon de tuer les indigènes est de les couper de leur terre. »

Le caractère sacré donné par les peuples indigènes à la terre, confère à ces derniers le rôle de protecteurs de l'environnement.

Pour ces populations, la propriété individuelle d'une terre telle que nous la concevons dans nos sociétés occidentales n'a aucun sens. Il ne s'agit pas de posséder et d'exploiter une terre à sa guise mais d'être les gardiens de cette terre et des ressources naturelles qu'elle recèle.

Si l'on considère la nécessité et l'urgence pour les Etats, telles que définies lors de la Conférence de Rio de Janeiro, d'assurer le maintien des écosystèmes et des processus biologiques essentiels au fonctionnement de la biosphère et d'appliquer ce principe d'une utilisation optimale et soutenable des ressources naturelles, on peut dès lors comprendre que le main-

ving van de inheemse bevolkingsgroepen op hun grondgebied een waarborg biedt voor de bescherming van het leefmilieu in die gebieden.

Verscheidene landen tellen belangrijke inheemse gemeenschappen onder hun bevolking en hebben begrepen dat het belangrijk is deze volkeren en hun cultuur te erkennen.

Sommige van die Staten bestuderen hervormingen die het multi-culturele en multi-etnische karakter in de wetgeving willen vastleggen. Evenzo dringen in sommige landen begrippen door als recht van de autochtone bevolking op grond, recht op collectieve eigendom, culturele rechten, recht op politieke autonomie binnen de staatsgrenzen.

Paraguay van zijn kant heeft in zijn nieuwe grondwet, afgekondigd op 20 juni 1992, een volledig hoofdstuk gewijd aan de rechten van de inheemse bevolking van dat land.

Artikel 63

Etnische identiteit

Het recht van de inheemse volkeren om hun etnische identiteit te bewaren en te ontwikkelen wordt erkend en gewaarborgd. De inheemse volkeren hebben het recht vrij hun stelsel van politieke, sociale, economische, culturele en religieuze organisatie toe te passen, alsmede hun normen ontleend aan het gewoonterecht, om interne samenlevingsproblemen te regelen, met dien verstande dat de grondrechten neergelegd in deze grondwet niet mogen worden geschonden. In juridische conflicten zal rekening worden gehouden met het gewoonterecht.

Gemeenschappelijke eigendom

De inheemse volkeren hebben recht op de gemeenschappelijke eigendom van de grond aan de oppervlakte, en wel in voldoende mate opdat zij hun specifieke levensnormen kunnen handhaven en ontwikkelen. De Staat zal hun deze gronden gratis ter beschikking stellen. Ze zijn onverdeelbaar, onoverdraagbaar, onverjaarbaar en kunnen niet worden verhuurd.

Hun woongebied kan niet worden overgedragen dan met hun uitdrukkelijke toestemming.

Argentinië van zijn kant heeft Conventie nr. 169 van de I.A.O. in april 1992 geratificeerd. Die Conventie somt duidelijk de rechten op van de inheemse volkeren en stammen in termen van een afzonderlijke identiteit. Recht op opvoeding in hun moedertaal, recht om te leven volgens hun traditie, recht om zelf te beslissen over het soort economische ontwikkeling dat zij voor hun grondgebied wensen en het recht om de grond en de gebieden die zij traditioneel bewonen te gebruiken. Dat is een belangrijke nuance want ze heeft betrekking op het terugkrijgen van de gronden

tien des populations autochtones sur leur territoire représente une garantie pour la sauvegarde de l'environnement dans ces régions.

Différents pays qui comptent d'importantes communautés indigènes parmi leurs populations ont compris l'importance de reconnaître ces peuples et leur culture.

Certains de ces Etats étudient des réformes visant à intégrer leur caractère pluriculturel et pluri-ethnique dans la législation. De même, les notions de droit à la terre, droit à la propriété collective, droits culturels, droit à une autonomie politique à l'intérieur des frontières des Etats pour les populations autochtones, font leur chemin dans certains pays.

Le Paraguay, de son côté, dans sa nouvelle Constitution, proclamée le 20 juin 1992, consacre un chapitre entier aux droits des indigènes du pays.

Article 63

De l'identité ethnique

Le droit des peuples indigènes de préserver et de développer leur identité ethnique est reconnu et garanti. Les peuples indigènes ont le droit d'appliquer librement leur système d'organisation politique, sociale, économique, culturelle et religieuse, également leurs normes définies dans le droit coutumier pour régler les problèmes de cohabitation interne à condition de ne pas attenter aux droits fondamentaux établis par cette Constitution. Dans les conflits juridiques, le droit coutumier sera pris en compte.

De la propriété communautaire

Les peuples indigènes ont droit à la propriété communautaire de la terre en surface et en qualité suffisante pour la conservation et le développement de leur normes particulières de vie. L'Etat mettra gratuitement à leur disposition ces terres qui sont indivisibles, intransférables et imprescriptibles et qui ne peuvent être louées.

Le transfert de leur habitat ne peut se faire sans le consentement express de ceux-ci.

En ce qui concerne l'Argentine, ce pays a ratifié la convention 169 de l'O.I.T. en avril 1992. Cette convention énumère clairement les droits des peuples indigènes et tribaux en termes d'identité distincte. Droit à l'éducation dans leur langue maternelle, droit de vivre selon leur tradition, droit de décider eux-mêmes du type de développement économique qu'ils souhaitent pour leur territoire et le droit d'utiliser les terres et les territoires qu'ils occupaient traditionnellement. Et là, la nuance est d'importance car elle touche au concept de récupération des terres où

waar de inheemse volkeren traditioneel woonden vooraleer zij er op één of andere manier, maar meestal door geweld, van werden verjaagd.

Brazilië heeft ook een grondwetsherziening aangevat die een aantal rechten aan Amerikaans-Indiaanse volkeren wil erkennen en belooft dat de afbakening van de inheemse gebieden klaar zal zijn tegen oktober 1993.

Er moet ook worden gewezen op toestanden in andere landen waar het bestaan van een inheemse bevolking systematisch wordt ontkend en de autochtone bevolkingsgroepen het slachtoffer zijn van bloedbaden en etnische repressie; Guatemala is daar een voorbeeld van hoewel de Indiaanse bevolking er de meerderheid vormt en 60 pct. van de bevolking uitmaakt. De toekenning van de Nobelprijs voor de vrede aan mevrouw Rigoberta Menchu is zeker een overwinning voor de zaak van de inheemse volkeren in de hele wereld, maar wij mogen niet vergeten dat zij de overlevende is van een familie die werd uitgemoord door het Guatemalteekse leger, en dat de doodseskaders in het land nog steeds op zeer efficiënte wijze etnische zuiveringen doorvoeren.

De toestand in Ecuador is zeker minder dramatisch dan in Guatemala maar toch hebben de autochtone bevolkingsgroepen van dat land — meer dan 40 pct. van de bevolking — ofschoon zij onderhandelingen hebben aangeknoopt met de regering en een aantal waarborgen hebben gekregen inzake teruggave van grond, nog steeds af te rekenen met de honger van de oliemaatschappijen die de voorraden van de provincie Pastazza zouden willen exploiteren. Deze provincie, bedekt met tropische wouden, en bewoond door Amerikaanse indianen, is tot dusver vrijwel intact gebleven en gevrijwaard van de massale exploitatie van natuurlijke hulpbronnen waarvan de opbrengst hoe dan ook niet aan de lokale bevolking ten goede komt. Dat is te danken aan de vastberadenheid van verenigingen gegroepeerd binnen de O.P.I.P., maar ook aan internationale druk. De O.P.I.P. onderstreept in één van haar publikaties: « In de strijd om gehoor te krijgen voor onze eisen, heeft de solidariteit een belangrijke rol gespeeld. Zonder internationale druk zouden de mogelijkheden om de regeringen en het Ecuadoraans parlement te verplichten tot een herziening van de grondwet over te gaan, beperkt zijn ... »

Afgezien van de initiatieven van de Verenigde Naties, heeft het Europese parlement verscheidene resoluties aangenomen betreffende inheemse volkeren, de laatste ter gelegenheid van de 500e verjaardag van de ontdekking van Amerika en de toekenning van de Nobelprijs voor de vrede aan mevrouw Rigoberta Menchu. Hoorzittingen met vertegenwoordigers van inheemse volkeren hebben in commissie plaatsgevonden.

vivaient traditionnellement ces peuples indigènes avant d'en être chassés d'une manière ou d'une autre, mais le plus souvent par la force.

Le Brésil a également engagé une réforme constitutionnelle visant à reconnaître certains droits aux peuples amérindiens et s'est engagé à terminer la démarcation des territoires indigènes pour octobre 1993.

Il convient aussi d'évoquer la situation dans d'autres pays où la réalité indigène est systématiquement niée et les populations autochtones victimes de massacres et de répression ethnique; le Guatemala en est un exemple, bien que la population indienne y soit majoritaire et représente 60 p.c. de la population. L'attribution du Prix Nobel de la Paix à Mme Rigoberta Menchu est certes une victoire pour la cause des peuples indigènes dans le monde entier, mais ne doit pas nous faire oublier qu'elle est la survivante d'une famille massacrée par l'armée guatémaltèque et que les escadrons de la mort sont toujours très efficaces dans le pays pour pratiquer l'épuration ethnique.

La situation en Equateur est certes moins dramatique que celle qui prévaut au Guatemala, néanmoins les peuples autochtones de ce pays, qui représentent plus de 40 p.c. de la population, bien qu'ayant entamé une négociation avec le gouvernement et bien qu'ayant reçu certaines garanties de récupération de territoire, doivent toujours faire face aux appétits de sociétés pétrolières qui voudraient exploiter les gisements de la province de Pastazza. Cette province, couverte de forêts tropicales et peuplée d'Amérindiens, est jusqu'à présent restée à peu près intacte et préservée de l'exploitation massive de ses ressources naturelles dont le produit échapperait de toute manière aux populations locales. C'est grâce à la détermination des associations regroupées au sein de l'O.P.I.P., mais aussi grâce aux pressions internationales, ce que souligne l'O.P.I.P. dans une de ses publications: « Dans le processus de lutte pour faire entendre nos revendications, la solidarité a joué un rôle très important. Sans pressions internationales, nos possibilités étaient faibles de contraindre le gouvernement et le Parlement équatorien d'entamer une révision de la Constitution... »

A côté du travail des Nations Unies, le Parlement européen a adopté plusieurs résolutions concernant les peuples indigènes, la dernière à l'occasion du 500^e anniversaire de la « découverte » de l'Amérique et de l'attribution du Prix Nobel de la Paix à Mme Rigoberta Menchu. Des auditions de représentants des peuples indigènes ont eu lieu en commis-

Er zijn vertegenwoordigers van inheemse volkeren actief in België. Zij hebben voortdurend contact met een aantal organisaties maar ook met leden van het Europees Parlement, het Belgische parlement en diverse parlementen van de Europese Gemeenschap. Deze vertegenwoordigers, die een mandaat hebben gekregen van hun respectieve gemeenschappen, treden vandaag officieus op maar rekenen op veel Westerse steun om een officieel statuut te verkrijgen.

De steun van de Europese landen wordt door de inheemse volkeren zeer gewaardeerd. De Europese Gemeenschap geniet ook veel aanzien bij tal van staten waar inheemse bevolkingsgroepen leven.

Is het niet onze taak, onze plicht om stappen te doen bij die staten opdat hun leiders zich bewust worden van het belang van inheemse culturen, de rijkdom van het gemeenschappelijk patrimonium van die landen, alsmede van de noodzaak om rechten toe te kennen aan die volkeren? Laten we niet wachten op uitbarstingen die hun oorzaak vinden in de wanhoop van die volkeren, om op te treden. In die optiek stellen wij voor dat deze resolutie wordt aangenomen.

*
* *

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

De Senaat,

Overwegende dat 1993 door de Verenigde Naties werd uitgeroepen tot het jaar van de inheemse volkeren;

Overwegende dat een door de Verenigde Naties ingestelde werkgroep over de inheemse bevolking, waarbij vertegenwoordigers van die bevolking zijn betrokken, een ontwerp van verklaring over de rechten van de inheemse volkeren opstelt;

Overwegende dat, overeenkomstig de wens van de Verenigde Naties, een nationaal comité belast met het organiseren van de Belgische bijdrage tot het jaar van de inheemse volkeren werd ingesteld door de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking;

Overwegende dat alle volkeren bijdragen aan de diversiteit en de rijkdom van beschavingen en culturen die het gemeenschappelijk erfgoed van de mensheid uitmaken;

Overwegende dat de assimilatiepolitiek, in plaats van integratie mogelijk te maken, een zware slag heeft toegebracht aan de inheemse bevolkingsgroepen en hun natuurlijk milieu;

Bezorgd over het feit dat de autochtone bevolkingsgroepen van hun grondgebied en natuurlijke hulpbronnen worden beroofd;

Des représentants des peuples indigènes sont actifs en Belgique; ils ont des contacts suivis avec des organisations mais aussi avec des membres du Parlement européen, du Parlement belge et des divers Parlements des pays de la Communauté. Ces représentants, dûment mandatés par leurs communautés respectives, agissent aujourd'hui à titre officieux mais comptent beaucoup sur l'appui occidental pour obtenir un statut officiel.

L'appui des pays européens est très apprécié parmi les populations indigènes. La Communauté européenne jouit également d'un large prestige auprès de nombreux Etats où vivent des populations indigènes.

Notre rôle, notre devoir, n'est-il pas d'œuvrer auprès de ces Etats pour que leurs dirigeants prennent conscience de l'importance des cultures indigènes, richesse du patrimoine commun de ces pays, ainsi que de la nécessité de reconnaître des droits à ces peuples? N'attendons pas des débordements dus au désespoir de ces peuples pour agir. C'est dans cette optique que nous proposons l'adoption de cette résolution.

*
* *

PROPOSITION DE RESOLUTION

Le Sénat,

Considérant que 1993 a été proclamée par les Nations Unies l'année des peuples autochtones;

Considérant qu'un groupe de travail sur les populations indigènes mis en place par les Nations Unies, auquel sont associés des représentants de ces populations, élabore un projet de déclaration sur les droits des peuples autochtones;

Considérant que, conformément aux vœux exprimés par les Nations Unies, un comité national chargé d'organiser la contribution de la Belgique à l'année des peuples autochtones vient d'être mis en place par le secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement;

Considérant que tous les peuples contribuent à la diversité et à la richesse des civilisations et des cultures qui constituent le patrimoine commun de l'humanité;

Considérant que les politiques d'assimilation, loin de permettre une intégration, ont profondément affecté les populations indigènes et leur milieu naturel;

Préoccupé par la dépossession des terres, des territoires et des ressources naturelles dont souffrent les populations autochtones;

Ervan bewust dat het handhaven van de inheemse volkeren op hun grondgebied voor de toekomstige generaties een waarborg vormt dat de rijkdom van flora en fauna van die gebieden wordt gevrijwaard;

Overwegende dat ieder mens het fundamentele recht heeft op een leefmilieu dat hem, rekening houdend met zijn cultuurpatroon, behoorlijke levensomstandigheden kan bieden;

Overwegende dat respect voor de democratie onbestaanbaar is met het feit dat de autochtone bevolkingsgroepen van het politieke leven van hun land worden uitgesloten;

Overwegende dat verscheidene Staten op wier grondgebied autochtone bevolkingsgroepen wonen reeds maatregelen hebben genomen om die bevolkingsgroepen een aantal rechten te waarborgen met name op cultureel, politiek en territoriaal vlak;

Overwegende dat de Belgische regering voor een actief mensenrechtenbeleid kan steunen op artikel 1 van het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten en op artikel 1 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten;

In acht nemend Conventie nr. 169 van de I.A.O. over de inheemse volkeren en stammen en het ontwerp van verklaring van de V.N.-werkgroep Inheemse Volkeren;

Betreurt de schendingen van de mensenrechten, de discriminaties en het niet-respecteren van traditionele culturen waarvan de inheemse bevolking het slachtoffer is;

Vraagt de Belgische regering stappen te doen bij de Europese Gemeenschap voor het erkennen en het instellen van een officieel verbindingsbureau voor de inheemse volkeren bij de E.G.;

Roept de Belgische regering op een internationaal beleid op gang te brengen dat de verscheidene betrokken regeringen ertoe brengt het bestaan en de legitieme eisen van de inheemse volkeren te erkennen, met name wat betreft het teruggeven van grond waardoor hun voortbestaan wordt gewaarborgd en een milieuvriendelijk ontwikkelingsmodel in stand kan blijven;

Verzoekt de Belgische regering een actief beleid te voeren inzake het respecteren van de mensenrechten, zoals neergelegd in de internationale verdragen inzake economische, sociale en culturele rechten en inzake de burgerrechten en politieke rechten, zodat deze inheemse bevolkingsgroepen als afzonderlijke volkeren worden erkend;

Vraagt de Belgische regering aan te dringen bij de Verenigde Naties opdat zij de inheemse volkeren als

Conscient que le maintien des peuples indigènes sur leur territoire est la garantie pour les générations futures de sauvegarder la richesse du patrimoine floristique et faunistique;

Considérant que tout être humain a le droit fondamental à un environnement en accord avec ses options culturelles suffisant pour assurer des conditions de vie correctes;

Considérant que le respect de la démocratie est incompatible avec l'exclusion des peuples indigènes de la vie politique de leur pays;

Considérant que différents Etats sur le territoire desquels vivent des populations autochtones ont déjà ou sont sur le point de prendre des mesures visant à garantir certains droits à ces populations notamment au point de vue culturel, politique et territorial;

Considérant que le Gouvernement belge, dans une politique active des droits de l'homme, peut s'appuyer sur l'article 1^{er} du Traité international concernant les droits économiques, sociaux et culturels et sur l'article 1^{er} du Traité international concernant les droits civils et politiques;

Considérant la Convention n° 169 de l'O.I.T. sur les peuples indigènes et tribaux et le projet de déclaration du C.T.N.U.P.I. sur les peuples indigènes;

Déplore les violations des droits de l'homme, les discriminations et le non-respect de leurs cultures traditionnelles dont sont victimes les populations autochtones;

Demande au Gouvernement belge d'œuvrer auprès de la Communauté européenne pour une reconnaissance et la mise en place d'un bureau de liaison officiel des peuples indigènes auprès de la C.E.E.;

Appelle le Gouvernement belge à mettre en œuvre une politique internationale amenant les différents Gouvernements concernés à reconnaître l'existence et les légitimes revendications des peuples indigènes, notamment en ce qui concerne la restitution des terres qui assurent leur survie et un modèle de développement respectueux de l'environnement;

Invite le Gouvernement belge à mener une politique active de respect des droits de l'homme tel que stipulé dans le traité international concernant les droits économiques, sociaux et culturels et concernant les droits civils et politiques, de manière à assurer la reconnaissance des populations indigènes en tant que peuples distincts;

Demande au Gouvernement belge d'insister auprès des Nations Unies, pour qu'elles associent les

volwaardige gesprekspartners betrekken bij al hun werkzaamheden en discussies die gevolgen hebben voor die volkeren en hun grondgebied;

Verzoekt de Belgische regering een grote voorlichtingscampagne op te zetten over het thema van de inheemse volkeren, en de Gewesten en de Gemeenschappen aan te sporen die voorlichting te verspreiden, met name in de scholen;

Roept de Belgische regering op de Belgische firma's die gevestigd zijn in de gebieden waar autochtone bevolkingsgroepen wonen, de rechten van die bevolking, hun cultuur en hun leefmilieu te respecteren.

peuples indigènes, comme interlocuteurs à part entière, dans tous leurs travaux et discussions ayant des conséquences sur ces peuples et sur leurs territoires;

Invite le Gouvernement belge à diffuser une large information sur le thème des peuples indigènes, et à encourager les Régions et Communautés à dispenser cette information notamment dans les institutions scolaires;

Appelle le Gouvernement belge à inviter les firmes belges installées sur des territoires où vivent des populations autochtones à respecter le droit de ces populations, leur culture et leur environnement.

Claude BOUGARD.
Hugo VAN ROMPAEY.
Nelly MAES.
Claude DESMEDT.
Jef ULBURGHS.